

**FRANCAIS**

Notice d'utilisation spécifique à cette famille de réservoir (fig. 1).

**Mise en service**

Niveau visible par transparence. \* volume utile (fig. 2). Si modèle désherbage, montage du cache (fig. 3). Montez la tuyauterie sur le réservoir et sur la poignée, montez la lance sur la poignée (fig. 4). Montez la bretelle de portage (fig. 5).

**Utilisation**

Reportez-vous à la notice générale d'utilisation et tenez compte des règles de sécurité.

**Entretien**

Nettoyez le filtre de lance et le filtre de réservoir (fig. 6). Démontez la pompe (fig. 7). Graissez ou remplacez le clapet et les joints (fig. 8, 9).

**A : Équipement standard / B : Accessoires adaptables (fig. 10)**

Graphe débit / pression des buses fournies (fig. 11).

**DEUTSCH**

Spezielle Bedienungsanleitung für diese Serie der Behälter (Abb. 1).

**Inbetriebnahme**

Füllstand sichtbar durch transparenten Behälter. \* Nutzhinhalt (Abb. 2). Beim Modell zur Unkrautbekämpfung, Montage der Abdeckung (Abb. 3). Das Gestänge auf dem Behälter und auf dem Griff montieren und das Spritzrohr auf dem Griff anbringen (Abb. 4). Den Tragegurt (Abb. 5) anbringen.

**Bedienung**

Hierzu die allgemeine Bedienungsanleitung lesen und die Sicherheitsvorschriften beachten.

**Pflege**

Den Filter des Spritzrohrs und den Filter des Behälters reinigen (Abb. 6). Die Pumpe (Abb. 7) ausbauen. Die Klappe und die Dichtungen (Abb. 8, 9) fetten bzw. austauschen.

**A : Standardausstattung / B : Vorsatzzubehör (Abb. 10)**

Darstellung Durchflussleistung / Druck der gelieferten Düsen (Abb. 11).

**ESPAÑOL**

Guía de utilización específica de esta categoría de depósito (fig. 1).

**Puesta en funcionamiento**

Nivel visible por transparencia. \* Cantidad útil (fig. 2). Si se trata de un modelo para deshierba, se instala el ocultador (fig. 3). Instale la tubería en el depósito y el mango, y la lanza en el mango (fig. 4). Monte el tirante de porte (fig. 5).

**Utilización**

Consulte la guía general de utilización y tome en cuenta las normas de seguridad.

**Mantenimiento**

Limpie el filtro de la lanza y el filtro del depósito (fig. 6). Desmonte la bomba (fig. 7). Engrase o cambie la válvula y las juntas (fig. 8, 9).

**A : Equipo estándar / B : accesorios adaptables (fig. 10)**

Grafismo despacho/presión de los tubos suministrados (fig. 11).

**NEDERLANDS**

Specifieke gebruiksaanwijzing voor deze groep reservoirs (afb. 1).

**In bedrijf stellen**

Peil zichtbaar door doorzichtigheid. \* nuttig volume (afb. 2). Bij een model voor onkruidbestrijding monteert u de kap (afb. 3). Monteer de slangen op het reservoir en op de handgreep, monteren de sputlans op de handgreep (afb. 4). Monteer de draagriem (afb. 5).

**Gebruik**

Zie de algemene gebruiksaanwijzing en houd rekening met de veiligheidsregels.

**Onderhoud**

Reinig het filter van de sputlans en het filter van het reservoir (afb. 6). Demonteer de pomp (afb. 7). Vet de klep of de pakkingen in of vervang deze (afb. 8, 9).

**A : Standaarduitrusting / B : Aanpasbaar toebehoren (afb. 10)**

Debietgrafiek / druk van de geleverde sputtdoppen (afb. 11).

**ITALIANO**

Avvertenze per l'utilizzazione, specifiche per questa famiglia di serbatoi (fig. 1).

**Messa in servizio**

Livello visibile per trasparenza. \* volume utile (fig. 2). Se modello diserbo, montaggio della maschera (fig. 3). Montate le tubazioni sul serbatoio e sull'impugnatura, montate la lancia sull'impugnatura (fig. 4). Montate la tracolla di sostegno (fig. 5).

**Utilizzazione**

Fate riferimento alle avvertenze generali per l'utilizzazione e tenete conto delle regole di sicurezza.

**Manutenzione**

Pulite il filtro della lanza ed il filtro del serbatoio (fig. 6). Smontate la pompa (fig. 7). Ingrassate oppure sostituite la valvola ed i giunti (fig. 8, 9).

**A : Dotazione standard / B : Accessori adattabili (fig. 10)**

Grafico portata / pressione degli ugelli forniti (fig. 11).

**PO POLSKU**

Specjalna Instrukcja obsługi dla tego typu zbiorników (fig. 1).

10 "BBA"		5 7 10	
A	B	A	B
		X	X
		X	X
		X	X
	X	X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X
		X	X

**PORUGUÊS**

Manual de utilização específico a esta família de depósitos (fig. 1).

**Entrada em serviço**

Nível visível por transparência. \* volume útil (fig. 2). Se modelo deserbagem, montagem da proteção (fig. 3). Monte os tubos sobre o depósito e sobre a asa, monte a lância sobre a asa (fig. 4). Montar a alça de transporte (fig. 5).

**Utilização**

Refira-se ao manual geral de utilização e tome em consideração as regras de segurança.

**Manutenção**

Lime o filtro da lância e o filtro do depósito (fig. 6). Desmonte a bomba (fig. 7). Lubrifique ou substitua a válvula e as juntas (fig. 8, 9).

**A : Equipamento standard / B : Acessórios adaptáveis (fig. 10)**

Gráfico débito / pressão das boquinas fornecidas (fig. 11).

**RУССКИЙ**

Руководство по эксплуатации резервуаров данного типа (рис. 1).

**Перед началом эксплуатации**

Уровень жидкости виден через прозрачные стенки. \* полезный объем (рис. 2). На модели для гербицидной обработки, установите крышку (рис. 3). Соедините шланг с резервуаром и рукояткой, и установите на рукоятку насадку (рис. 4). Закрепите лямку для переноски (рис. 5).

**Эксплуатация**

Обратитесь к общему руководству по эксплуатации и соблюдайте правила безопасности.

**Худ**

Очистите фильтр насадки и фильтр резервуара (рис. 6). Снимите насос (рис. 7). Смажьте или замените клапан и прокладки (рис. 8, 9).

**A : Стандартное оборудование / B : Легко адаптируемые принадлежности (рис. 10)**

График расхода и давления для поставляемых сопел (рис. 11).

**MAGYAR**

Speciális használati útmutató ehhez a tartálykollekcióhoz (1. ábra).

**Üzembe helyezés**

Áltászóság látható szintje. \* hasznos mennyisége (2. ábra). Gyomirtó modell esetén tegye fel a takaróelemet (3. ábra). Tegye fel a csővezetet a tartályra és a fogantyúra, tegye fel a szórófejet a fogantyúra (4. ábra). Helyezze fel a pántot (5. ábra).

**Használat**

Járjon el az általános használati útmutatóban leírtaknak megfelel en, és tartsa be a biztonsági el írásokat.

**Karbantartás**

Tisztítson meg a szórófej és a tartály száját (6. ábra). Vegye le a pumpát (7. ábra). Kenje meg vagy cserélje ki a szelépet és az alkatrészeket (8., 9. ábrák).

**A : Általános felszerelés / B : Használható kellék (10. ábra)**

Hozza grafikon / a szórófeje nyomása (11. ábra).

**ESKY**

Specifický návod k použití určený pro tento typ nádrží (obr. 1).

**Zprovozníení**

Viditelná výška hladiny kapaliny. \* Užitný obsah (obr. 2). U modelu na posílání herbicid je třeba namontovat krytku (obr. 3). Nasaje na nádrž a držadlo trubky, potom na držadlo namontujte výstik ikovou trubku (obr. 4). Nasaje te pás na enášení (obr. 5).

**Použití**

Postupujte podle pokynů uvedených v obecném návodu k použití, dodržujte bezpečnostní pravidla.

**Údržba**

Vy iste te filtr výstik ikové trubky a filtr nádrže (obr. 6). Odmostrite hustulku (obr. 7). Namazajte nebo vyměňte ventil a t s ní (obr. 8, 9).

**A : Standardní výbava / B : Příslušenství k doplňkovým trubkám (obr. 10)**

Grafické znázornění průtoku / tlaku dodaných trysiek (obr. 11).

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Οδηγίες χρήσης ειδικά γι' αυτό τον τύπο ρεζερβουάρ (εικ. 1).

**Θέση σε λειτουργία**

Ορατή στάθμη λόγω διαφάνειας. \* χρήσιμος όγκος (εικ. 2). Αν είναι μοντέλο βοτανίσματος, τοποθετήστε του καλύμματος (εικ. 3). Συνδεψοντες τους σωλήνες στο ρεζερβουάρ και τη λαζή, τοποθετήστε τη λόγχη εκχύτηρα στη λαζή (εικ. 4). Συνδρομολογήστε τα λουριά μεταφοράς (εικ. 5).

**Χρήση**

ιαστείτε στις γενικές οδηγίες χρήσης και λάβετε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας.

**Συντήρηση**

Καθαρίστε το φίλτρο λόγχης εκχύτηρα και το φίλτρο ρεζερβουάρ (εικ. 6). Αποσαρματολογήστε την αντλία (εικ. 7). Γραφείτε ή αλλάξτε το κλαπέτιο και τα λάστιχα (εικ. 8, 9).

**A : Στάνταρ εξοπλισμός / B : Προσαρμοζόμενα αξεσουάρ (εικ. 10)**

Γράφημα παροχής / πίεσης των παρεχόμενων μπεκ (εικ. 11).

## FRANCAIS

Anomalies de fonctionnement / solutions	
Anomalies de fonctionnement	Après avoir dépressurisé l'appareil, vérifier :
Pas de mise en pression du réservoir.	- L'étanchéité des différents éléments qui se vissent sur le réservoir (tuyauterie, pompe). Resserrez. Changer les joints si besoin. - L'état du joint (B) de la pompe et du joint (A) de piston de la pompe. Graisser. Changer si besoin.
Le liquide remonte à la partie supérieure du corps de pompe.	- La présence et l'état du clapet (C) en bas du corps de pompe. Si absent ou détérioré : remplacer.
Le liquide s'écoule par la buse sans appuyer sur l'interrupteur.	- Que l'interrupteur de la poignée n'est pas bloqué. Actionner, relâcher. Remplacer la poignée si l'interrupteur est bloqué.
Le réservoir est sous pression, la soupape s'est déclenchée, mais le liquide ne coule pas lorsqu'on appuie sur l'interrupteur de lance.	- Que le circuit n'est pas bouché au niveau du filtre de poignée, du filtre de réservoir et de la buse. Nettoyer.
La soupape ne fonctionne pas ou mal.	- L'état du joint de soupape (E). Graisser le joint ou remplacer la pompe si le graissage ne suffit pas.

## DEUTSCH

Funktionsstörungen / Abhilfen	
Funktionsstörungen	Den Druck im Gerät beseitigen und anschließend :
Im Behälter wird kein Druck aufgebaut.	- Die Dichtigkeit der verschiedenen Komponenten, die auf dem Behälter aufgeschraubt werden (Rohre, Pumpe), prüfen. Diese nachziehen und bei Bedarf die Dichtungen austauschen. - Den Zustand der Dichtung (B) der Pumpe und den der Dichtung (A) des Pumpenkolbens prüfen. Die Dichtungen fetten und bei Bedarf austauschen.
Die Flüssigkeit steigt bis zum oberen Teil des Pumpenkörpers hoch.	- Das Vorhandensein und den Zustand der Klappe (C) am unteren Ende des Pumpenkörpers prüfen. Diese abringen bzw. austauschen, wenn diese nicht vorhanden bzw. beschädigt ist.
Die Flüssigkeit läuft aus der Düse heraus, ohne dass der Schalter betätigt wird.	- Dass der Schalter des Griffes nicht blockiert ist. Diesen Betätigen und wieder loslassen. Wenn der Schalter blockiert ist, den Griff austauschen.
Der Behälter ist unter Druck, das Ventil hat angesprochen, aber es läuft keine Flüssigkeit heraus, wenn der Schalter des Spritzrohrs betätigt wird.	- Prüfen, dass die Leitung am Grifffilter, am Filter des Behälters und an der Düse nicht verstopt ist. Diese reinigen.
Das Ventil funktioniert nicht oder schlecht.	- Den Zustand der Ventildichtung (E) prüfen. Wenn die Schmierung unzureichend ist, die Dichtung fetten oder die Pumpe austauschen.

## NEDERLANDS

Werkingstoringen / oplossingen	
Werkingstoringen	Na de druk van het apparaat te hebben laten ontsnappen, controleert u:
Het reservoir raakt niet op druk.	- De waterdichtheid van de verschillende elementen die op het reservoir worden vastgeschroefd (slangen, pomp). Draai deze stevig aan. Vervang zo nodig de pakkingen. - De staat van de pakking (B) van de pomp en van de pakking (A) van de zuiger van de pomp. Invullen. Zo nodig vervangen.
De vloeistof komt omhoog bij het bovenstuk van het pomphuis.	- De aanwezigheid en de staat van de klep (C) onderaan het pomphuis. Indien afwezig of beschadigd: vervangen.
De vloeistof loopt uit de spuitdop zonder dat er op de schakelaar wordt gedrukt.	- Of de schakelaar van de handgreep niet geblokkeerd is. Indrukken en loslaten. Vervang de handgreep als de schakelaar geblokkeerd is.
Het reservoir staat onder druk, de klep is in werking getreden, maar de vloeistof komt niet naar buiten wanneer op de spuitlanschakelaar wordt gedrukt.	- Of het circuit niet verstopt is ter hoogte van het filter van het handgreep, van het filter van het reservoir en de spuitdop. Schoonmaken.
De klep werkt niet of slecht.	- De staat van de pakking van de klep (E). Vet de pakking in of vervang de pomp als invullen niet voldoende is.

## PO POLSKU

Anomalia funkcjonowania / rozwiązania	
Anomalia funkcjonowania	Sprawdź po rozhermetyzowaniu aparatu :
Nie ma ci nienia w zbiorniku.	- Szczelno poszczególnych cz ci, wkr canych do zbiornika (w e, pomp). Dokr ci . Je li zachodzi potrzeba zmien uszczelki. - Stan uszczelki (B) pompy i uszczelki (A) tka pompy. Nasmarowa . Wymieni , je li zachodzi potrzeba.
Plyn podchodzi do górnej cz ci korpusu pompy.	- Obecno i stan zaworu (C) na dole korpusu pompy. Je eli nie obecny lub zniszczony: wymieni .
Plyn wypływa przez dysz przy nie naci ni tym wif czniku.	- Aby wyl cznik na uchwycie nie by zablokowany. Nacisn , pu ci . Wymieni uchwyty, je li wyl cznik jest zablokowany.
Zbiornik jest pod ci nieniem, zawór bezpiecze stwa si wl czyl, ale plyn nie wypływa, kiedy naciskamy na wyl cznik lancy.	- Obieg nie powinien by zatkany w obr bi filtru uchwycie, filtru zbiornika i dyszy. Wyczy ci .
Zawór nie funkcjonuje lub funkcjonuje le.	- Stan uszczelki zaworu bezpiecze stwa (E). Nasmarowa uszczelk lub wymieni pomp , je li smarowanie jest niewystarczaj ce.

## РУССКИЙ

Неполадки при работе / способы устранения	
Неполадки при работе	Устранив остаточное давление, проверьте :
В резервуаре не образуется давление.	- Герметичность различных элементов, навинчивающихся на резервуар (шланги, насос). Подтяните соединения. При необходимости замените прокладки. - Состояние прокладки (B) насоса и прокладки (A) поршня насоса. Смажьте. При необходимости замените.
Жидкость поднимается в верхнюю часть корпуса насоса.	- Наличие и состояние клапана (C) внизу корпуса насоса. Если клапан отсутствует или поврежден, замените его.
Жидкость вытекает через сопло при ненажатом выключателе.	- Состояние прокладок поршня (D) рукотяки. Очистите. В случае повреждения замените.
Резервуар находится под давлением, защитный клапан закрыт, но при нажатии на выключатель жидкость не вытекает.	- Нет ли засора в зоне фильтра рукотяки, фильтра резервуара и сопла. Очистите.
Клапан не работает или работает плохо.	- Состояние клапана (E). Смажьте прокладку или, если этого недостаточно, замените насос.

## ESKY

Funk ni anomálie / ešení	
Funk ni anomálie	Po vypušti ni tlaku z p istroje zkontrolujte:
Nádrž není natlakována.	- Vodot snost jednotlivých díl , které se šroubují na nádrž (trubky, hustilky). V p ipad pot eby vym te i sn ní. - Stav t sn ní (B) hustilky a stav t sn ní (A) pistu hustilky. Namazejte. V p ipad pot eby t sn ní vym te .
Sm s dosahuje až k horní ásti bloku hustilky.	- P itomnost a stav samo inného ventilu (C) na spodní stranu bloku hustilky. Pokud ventil chybí, nebo je-li poskozeny: prove te výmnu.
Z trysky vytéká kapalina, aniž byste stiskli spín .	- Dbejte, aby nebyl spín na držadle zablokován. Stiskn te, uvoln te. Je-li spín zablokován, držadlo vym te .
Nádrž je pod tlakem, ventil je uvoln n, ale po stisknutí spín e na post ikové trubce post iková sm s neodtéká.	- Zda není okruh ucpán v místu filtru držáku, filtr nádrže a trysky. Vy iste te.
Ventil je nefunk ní, nebo nedostate n funk ní.	- Stav t sn ní ventili (E). T sn ní namazejte, pokud namazání neposta i, vym te hustilku.

## ENGLISH

Malfunctions / solutions	
Malfunctions	After depressurizing the apparatus, check:
No pressurization of the reservoir.	- The seals of the various elements which are screwed onto the reservoir (hose, pump). Tighten. Change the joints if necessary. - The condition of the pump joint (B) and the pump piston joint (A). Grease. Change if necessary.
The liquid goes up to the upper part of the pump body.	- The presence and condition of the valve at the bottom of the pump body (C). If it is missing or damaged, replace it.
The liquid comes out of the nozzle without pressing the switch.	- That the handle switch is not blocked. Activate it then release. Replace the handle if the switch is blocked.
The reservoir is pressurized, the valve is activated but the liquid does not come out when you press the lance switch.	- That the circuit is not blocked at the handle filter, at the lance switch.
The valve operates badly or not at all.	- The condition of the valve joint (E). Grease the seal or replace the pump if greasing is not sufficient.

## ESPAÑOL

Desperfectos de funcionamiento /soluciones	
Desperfectos de funcionamiento	Después de despresurizar el aparato, compruebe :
El depósito no se pone en presión.	- La estanqueidad de los elementos que se atornillan en el depósito (tubería, bomba). Apriételos. Si procede, cambie las juntas. - El estado de la junta (B) de la bomba y de la junta (A) de pistón de la bomba. Engrase y cambie si procede.
El líquido sube a la parte superior del cuerpo de bomba.	- Que la válvula (C) esté en su sitio y en buen estado abajo del cuerpo de bomba. Si falta o está estropeado, cámbielo.
El líquido se derrama por el tubo, sin que pulse el interruptor.	- Que el interruptor del mango no esté bloqueado. Activar y soltar. Sustituir el mango si el interruptor esté bloqueado.
El depósito está en presión, la válvula se ha activado pero el líquido no sale al pulsar el interruptor de manga.	- Que el circuito no esté obturado a altura del filtro de manga, del filtro del depósito y del tubo. Limpie.
La válvula no funciona o funciona mal.	- El estado de la junta de válvula (E). Engrasar la junta o sustituir la bomba si el engrase no es suficiente.

## ITALIANO

Anomalie di funzionamento / soluzioni	
Anomalie di funzionamento	Dopo aver depressurizzato l'apparecchio, verificare :
Nessuna messa in pressione del serbatoio.	- La tenuta dei diversi elementi che si avvitano sul serbatoio (tubazioni, pompa). Stringere di nuovo. Sostituire i giunti, se occorre.
Il liquido risale alla parte superiore del corpo della pompa.	- Lo stato del giunto (B) della pompa e del giunto (A) del pistone della pompa. Ingrassare. Sostituire se occorre.
Il liquido scorre attraverso l'ugello senza premere sull'interruttore.	- La presenza e lo stato della valvola (C) in basso del corpo della pompa. Se manca o è deteriorato: sostituire.
Il serbatoio è sotto pressione, la valvola è scattata, ma il liquido non scorre quando si preme sull'interruttore della lancia.	- Che l'interruttore dell'impugnatura non è bloccato. Azionare, rilasciare. Sostituire l'impugnatura se l'interruttore è bloccato.
La valvola non funziona affatto oppure funziona male.	- Lo stato del giunto della valvola (E). Ingrassare il giunto oppure sostituire la pompa, se l'ingrassaggio non è sufficiente.

## PORTUGUÊS

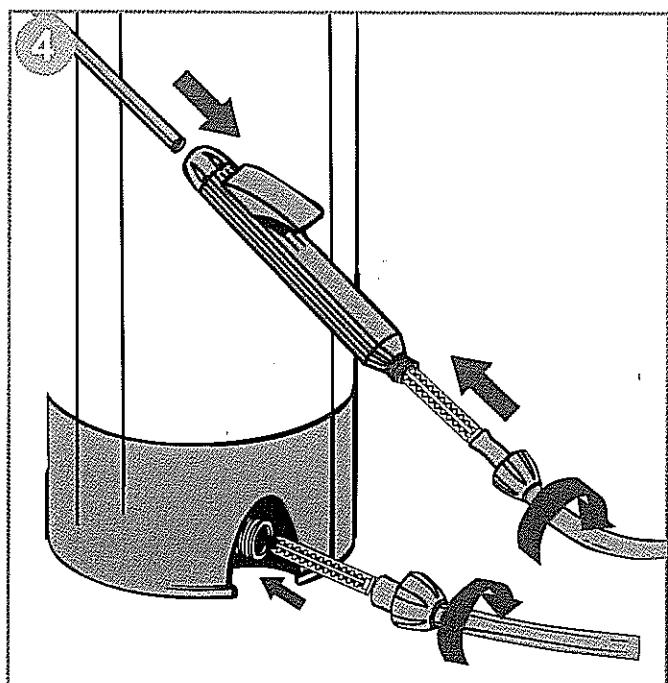
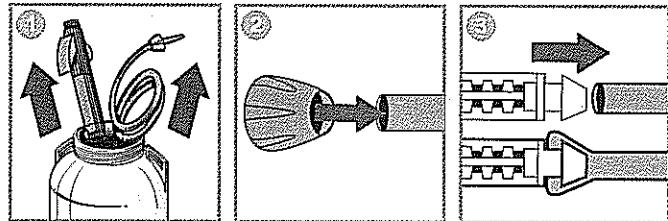
Anomalias de funcionamento / soluções	
Anomalias de funcionamento	Depois de ter despressurizado o aparelho, verificar :
O depósito não está colocado sob pressão.	- A estanqueidade dos diferentes elementos que se aparatufam no depósito (tubos, bomba). Voltar a apertá-los. Se for necessário substituir as juntas.
O líquido sobe até à parte superior do corpo da bomba.	- O estado da junta (B) da bomba e da junta (A) do pistão da bomba. Lubrificar. Substituir em caso de necessidade.
O líquido escorre pela boquilha sem que o interruptor seja premido.	- Se o interruptor da asa não estiver bloqueado. Acionar, soltar. Substituir a asa se o interruptor estiver bloqueado.
O depósito está sob pressão, a válvula foi desencadeada, mas o líquido não escorre quando se premir o interruptor de lança.	- Se o circuito não sia intasado ao nível do filtro da asa, do filtro do depósito e da boquilha, limpar.
A válvula não funciona ou funciona mal.	- O estado da junta de válvula (E). Lubrificar a junta ou substituir a bomba se a lubrificação não for suficiente.

## MAGYAR

M ködési hibák / megoldások	
M ködési hibák	Miután megszüntette a nyomást, ellen rizze:
A tartályban nincs nyomás.	- A tartályra csavarozott alkatrészek: (csővek, pumpa) tömítéselt. Húzza meg a csavarokat. Szűkseg esetén cserélje ki a tömítéseket.
A pumpa tömítését (B) és a pumpa dugattyújának tömítését (A). Kenje meg. Szűkseg esetén cserélje ki.	- A pumpa alján található szelépet (C) és annak állapotát. Ha hiányzik vagy sérült: cserélje ki.
A permetszer a pumpa fels részéig emelkedik.	- A permetszer folyik a szórófejb l, holott a permetszer nem kapcsolta át.
A permetszer folyik a szórófejb l, holott a permetszer nem folyik, hiába nyomjuk kapcsolja be a fejcskend megszakítóját.	- Hogyan foganty meg megszakítója nincs blokkolva. Hozza meg a ködésbe, majd ereszze el. Cserélje ki a fogantyút, ha a megszakító blokkolva van.
A tartály nyomás alatt áll, a szelék kiakadt, ennek ellenére a permetszer nem folyik, hiába nyomjuk kapcsolja be a fejcskend megszakítóját.	- Hogyan a nyomás r , a tartály és a szórófej sz r je nem szennyez dött-e. Tisztítsa meg.
A szelék rosszul, vagy egyáltalán nem m ködik.	- A szelék tömítését (E). Kenje meg a tömítést, vagy cserélje ki a pumpát, ha a kenés nem elégel .
EΛΛΗΝΙΚΑ	
Ανωμαλίες λειτουργίας / ιόρθωση βλαβών	
Ανωμαλίες λειτουργίας	Αφού αποσυμπίεστε τη συσκευή, ελέγχετε:
Μη κανονική θερμ. υπό πίεση του ζερέρβουάρ.	- Τη στεγνότητα των διαφόρων στοιχείων τα οποία βιδύνων στο ρεζέρβουάρ (σωλήνας, αντλία). Ξανασύρετε. Αλλάξτε τα άστρικα στοιχεία.
Το υγρό ανεβαίνει στο πάνω μέρος του σώματος της αντλίας.	- Αν υπάρχει και αν είναι σε καλή κατάσταση το κλαστέρο (C) στο κάτω μέρος του σώματος της αντλίας. Αν δεν υπάρχει ή αν είναι χαλαρό: αλλάξτε το.
Το υγρό τρέχει από το μπεκ χωρίς να πατάτε το διακόπτη.	- Ότι ο διακόπτης της λαβής δεν είναι μπλοκαρισμένος. Πατήστε, αφήστε ελεύθερο. Αλλάξτε τη λαβή αν ο διακόπτης είναι μπλοκαρισμένος.
Το ρεζέρβουάρ βρίσκεται υπό πίεση, η βαλβίδα ασφαλείας έχει λειτουργήσει αλλά το υγρό δεν τρέχει όταν πατάτε το διακόπτη της λόγης εκχυτήρα.	- Αν είναι βουλωμένο το κυκλώμα στο ύψος του φίλτρου λαβής, του φίλτρου ρεζέρβουάρ και του μπεκ. Καθαρίστε.
Η βαλβίδα δεν λειτουργεί κανονικά καθόλου.	- Την κατάσταση του λάστιχου βαλβίδας (E). Λιπάνετε το λάστιχο ή αλλάξτε την αντλία αν δεν αρκεί η λίπανση.

**Attention ! - Caution ! - Beachtung !**

**Atención ! - Attenzione ! - Opgelet !**



**Bretelle en option**

Optional extras include  
Straps

Tragurten als Option

Tirante opcional

Tracolle in opzione

Draagriem in optie

Ref. / Kode Nr. : 482449

